



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute
Via Nizza, 52 - 10126 - Torino

BANDO DI CONCORSO N. 24 DEL 31/08/2017 PER L'ATTRIBUZIONE DI BORSE DI STUDIO DI RICERCA

Decreto Direttoriale n. 30/2017 del 31/08/2017
Albo Pretorio n. 2136 del 31/08/2017

Oggetto: Bando di concorso per conferimento di Borse di studio di ricerca ai sensi del "Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca" dell'Università di Torino.

Scadenza per la presentazione delle domande: **21 SETTEMBRE 2017**

Il Direttore

Premesso

Che con deliberazione n. 39ter del 12 giugno 2017 il Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute ha deliberato l'attivazione di numero una borsa di studio di ricerca di cui all'art. 1 31/lettera A del "Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca" dell'Università di Torino;

Decreta

Art.1 - Borsa di studio di ricerca

Il Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute, bandisce **numero 1** borsa di studio di ricerca della durata di **12 (dodici) mesi** ai sensi dell'art. 1 lettera A del "Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca" dell'Università di Torino su **fondi Onyx Pharmaceuticals**. L'importo della borsa è di € **14.400,00**.

La borsa, volta a favorire la formazione del borsista nello svolgimento di un'attività di ricerca, è destinata allo svolgimento di attività di ricerca nell'ambito del progetto dal titolo; “ Gestione delle pubblicazioni in inglese e divulgazione dei risultati degli studi clinici sul mieloma multiplo” - Responsabile Scientifico: Prof. **Mario BOCCADORO**, presso la Divisione di Ematologia in Via Genova, 3 – 10126 Torino.

L'attività di ricerca consiste principalmente nell'assistenza al personale medico ematologico per la stesura degli articoli e abstract scientifici in inglese riferiti a studi clinici, gestione bibliografica utilizzando sistemi informatici dedicati, submission alle riviste e ai congressi, traduzioni dall'inglese all'italiano e viceversa di documenti specialistici.

L'inizio delle attività è stabilito, in ragione delle esigenze della struttura e della ricerca, dal Responsabile Scientifico in accordo con il Direttore del Dipartimento e con il borsista.

Art. 2 - Requisiti di ammissione



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute
Via Nizza, 52 - 10126 - Torino

La borsa è destinata a cittadini italiani e stranieri in possesso del diploma di laurea Magistrale/Specialistica o vecchio ordinamento (D.M.509/99) in **Culture Moderne comparate (Filologia Moderna: 16/S), ovvero di titolo equipollente conseguito presso Università straniera.**

In tale ultimo caso, qualora il candidato non sia già in possesso della "Dichiarazione di equipollenza" rilasciata dal MIUR, deve richiederla alla Commissione Giudicatrice che può esprimersi ai soli fini della fruizione della borsa di studio.

I candidati devono essere in possesso dei seguenti ulteriori requisiti:

- Dottorato di Ricerca in discipline utili alle mansioni del progetto;
- Esperienze in ambito editing e traduzioni EN-IT; conoscenza programmi gestione referenze apparati bibliografici (Mendeley, EndNote); esperienza nelle submission di articoli o abstract tramite sistemi on-line; conoscenza sistemi universitari quali Iris-AperTO; catalogo dei prodotti della ricerca; conoscenza banche bibliografiche; esperienze professionali di redazione editoriale; esperienza di studio o lavoro all'estero;
- Buona conoscenza della lingua inglese sia scritta che parlata.

E' preclusa la partecipazione alla presente procedura a coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un Professore afferente al Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute, ovvero con il Rettore, con il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Art. 3 - Responsabile Scientifico

Il Responsabile Scientifico, sotto la cui supervisione il borsista svolgerà la propria attività di ricerca, è il **Prof. Mario Boccadoro**.

Al Responsabile Scientifico è affidato il controllo del corretto svolgimento dell'attività del borsista. In caso di grave e continuato inadempimento da parte del borsista, il Responsabile Scientifico deve tempestivamente comunicare al Dipartimento/Centro una motivata richiesta di decadenza dalla borsa.

Art. 4 - Prove (per titoli e curriculum e colloquio)

La selezione per l'assegnazione della borsa è per titoli, curriculum e colloquio. La Commissione dispone di 100 punti da suddividere in 70 punti per la valutazione dei titoli e 30 punti per la prova orale.

Entro tali limiti, la Commissione stabilisce i criteri per l'assegnazione dei punti ai titoli e/o al colloquio, nonché il punteggio minimo per l'ammissione all'orale.

In ogni caso la Commissione deve attribuire un punteggio al titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero e per i settori interessati, al titolo di specializzazione di area medica.

Il colloquio è volto a saggiare la competenza del candidato su argomenti connessi al tema di ricerca oggetto della borsa di studio e la sua conoscenza della lingua inglese.

La prova orale si svolgerà il **giorno 26 settembre 2017 alle ore 14:30 presso lo studio del Prof. Mario BOCCADORO sito in Via Genova, 3 – 5 piano . Divisione di Ematologia – 10126 TORINO**



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute
Via Nizza, 52 - 10126 - Torino

Al termine dei lavori la commissione formula e pubblicizza la graduatoria di merito mediante pubblicazione sul sito e mediante affissione. In caso di rinuncia da parte del vincitore, la borsa di studio o la parte restante di essa può, su richiesta del Responsabile Scientifico, essere assegnata a concorrenti classificati idonei secondo l'ordine della graduatoria ove capiente.

Lo scorrimento della graduatoria è in ogni caso possibile solo ove residui un periodo pari ad almeno tre mesi di borsa.

Art. 5 - Commissione

La Commissione, composta da tre esperti nel settore di ricerca oggetto della borsa di studio, è nominata dal Consiglio del Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute.

I componenti della Commissione saranno resi noti dopo la scadenza del termine della presentazione delle domande mediante pubblicazione sul sito del Dipartimento.

Art. 6 - Presentazione delle domande

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta semplice, deve essere indirizzata al Direttore del Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute, secondo lo schema allegato (Allegato 1) e dovrà pervenire **entro e non oltre il 21 Settembre 2017**.

La domanda deve essere consegnata **a mano** presso **la Direzione amministrativa del Dipartimento di Scienze Mediche** (Corso Dogliotti, 14 – 10126 – Torino – I° piano), nei seguenti orari: dal lunedì al venerdì h. 10,00-12,00; **ovvero a mezzo pec al seguente indirizzo biotecnologie@pec.unito.it** – **ovvero con entrambe le modalità**. Non saranno prese in considerazione le domande non sottoscritte, prive dei dati anagrafici (nome, cognome, codice fiscale) e quelle pervenute presso la Direzione amministrativa del Dipartimento di Scienze Mediche dopo il **21 Settembre 2017**.

Il candidato può dichiarare, mediante autocertificazione, il possesso dei requisiti previsti dal bando di concorso.

Nella domanda ciascun candidato dovrà indicare:

- 1) cognome e nome, data e luogo di nascita, residenza;
- 2) titolo di studio, data, voto e sede di conseguimento;
- 3) indirizzo presso il quale desidera che gli siano fatte pervenire tutte le comunicazioni relative ed eventuale numero telefonico;
- 4) di non aver riportato condanne penali né di avere procedimenti penali in corso;

Solo per i candidati che abbiano conseguito la laurea all' estero e non siano già in possesso della dichiarazione di equipollenza, la domanda dovrà altresì contenere la richiesta di dichiarazione di equipollenza ai soli fini della fruizione della borsa di studio.

Alla domanda di partecipazione dovranno essere allegati i seguenti documenti:

- a) Curriculum vitae;
- b) Elenco delle pubblicazioni;



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute
Via Nizza, 52 - 10126 - Torino

c) Copia di un documento di identità in corso di validità e copia del codice fiscale.

Art. 7 - Conferimento borsa di studio.

Le borse di studio sono conferite con lettera d'incarico; tale lettera deve essere sottoscritta, per accettazione, dal borsista ed essere restituita al Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute entro e non oltre 1 giorno dalla sua ricezione unitamente ad ogni altra documentazione richiesta dagli uffici e necessaria per il conferimento della borsa stessa.

A tutti i partecipanti viene comunicato l'esito del concorso mediante affissione.

In caso di non accettazione, la borsa, su richiesta del Responsabile Scientifico, è assegnata a concorrenti classificati idonei secondo l'ordine della graduatoria, ove capiente.

Art. 8 - Copertura assicurativa

Le borse sono comprensive del costo, a carico del Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute, di adeguata polizza assicurativa personale obbligatoria sia contro gli infortuni verificatisi durante il periodo di presenza presso le strutture universitarie ovvero presso strutture esterne presso le quali il borsista è stato previamente autorizzato dal Responsabile Scientifico a svolgere la propria attività, sia per la responsabilità civile derivante dai danni a persone e cose provocati dal borsista.

Per la stipulazione delle polizze assicurative si deve fare riferimento alle condizioni contrattuali indicate dai competenti uffici dell'amministrazione centrale.

Art. 9 - Caratteristiche delle borse

Il godimento delle borse non costituisce rapporto di lavoro autonomo o subordinato ed in nessun caso le attività svolte dai borsisti possono essere proprie di prestazioni libero-professionali e/o di lavoro dipendente.

Le borse non danno luogo a trattamenti previdenziali e assistenziali, né a valutazioni o riconoscimenti giuridici ed economici, né a riconoscimenti automatici a fini previdenziali.

Le borse sono esenti dall'imposta locale sui redditi e da quella sul reddito delle persone fisiche.

Le borse non possono essere cumulate con assegni di ricerca e con altre borse di studio a qualsiasi titolo conferite, tranne che con quelle concesse da istituzioni nazionali o straniere utili ad integrare, con soggiorni all'estero, l'attività di formazione o di ricerca dei borsisti.

Previa disponibilità di fondi, il Consiglio di Dipartimento/Comitato di Gestione del Centro può deliberare, su richiesta del Responsabile scientifico, il rinnovo della borsa ai sensi dell'art. 6 del "Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca" dell'Università di Torino.

La borsa può essere sospesa in caso di grave e certificata malattia del borsista che si protragga per un periodo pari o superiore ad un mese. E' altresì prevista la sospensione della borsa per maternità e per paternità in analogia a quanto disposto per i dottorandi e per gli assegnisti di Ricerca dell'Università di Torino. La sospensione della borsa è disposta con proprio decreto dal Direttore del Dipartimento di Biotecnologie Molecolare e Scienze per la Salute sentito il Responsabile Scientifico.

Esclusivamente per ragioni inerenti all'eventuale scadenza dei fondi disponibili, durante il periodo di sospensione delle attività per maternità/paternità, l'interessato/a può continuare a percepire la borsa; in tal caso le attività di ricerca dovranno proseguire oltre il termine del percepimento della



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute
Via Nizza, 52 - 10126 - Torino

borsa per un periodo pari al periodo di sospensione. In caso di mancato recupero del periodo di sospensione, l'interessato/a dovrà restituire le rate percepite corrispondenti al periodo non recuperato.

Art. 10 - Diritti e doveri dei borsisti

I borsisti hanno diritto di accedere alle strutture di ricerca cui sono assegnati e di usufruire di tutti i servizi a disposizione dei ricercatori e dei docenti secondo la normativa vigente nella struttura. I borsisti sono tenuti ad osservare le norme regolamentari e di sicurezza in vigore presso la struttura cui sono assegnati.

Al termine del periodo di fruizione della borsa gli assegnatari sono tenuti a redigere una relazione scientifica sull'attività svolta, da presentare, unitamente alla valutazione del Responsabile Scientifico, al Direttore del Dipartimento/Direttore del Centro.

Per le borse di cui al punto A) dell'art. 1 del "Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca", i risultati delle ricerche cui contribuisce il borsista sono di esclusiva proprietà dell'Università; qualora il borsista intenda pubblicare e/o comunicare i risultati delle ricerche stesse deve preventivamente essere autorizzato dal Direttore del Dipartimento/Direttore del Centro e deve citare l'Università.

Per le borse di cui al punto B) dell'art. 1 del "Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca", la proprietà dei risultati delle ricerche nonché la pubblicazione degli stessi sono regolate dalla convenzione di cui all'art. 2 comma 2. L'inosservanza delle norme del presente bando e del "Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca" dell'Università di Torino nonché dei regolamenti universitari comporterà, sulla base di una delibera del Consiglio del Dipartimento/Comitato di Gestione del Centro, sentito il Responsabile Scientifico, l'immediata decadenza dal godimento della borsa per la parte residuale e l'esclusione del beneficiario da eventuali rinnovi.

Art. 11 -Trattamento dei dati e diritto di accesso.

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti dall'Università degli Studi di Torino per le finalità di gestione della selezione e saranno trattati anche successivamente alla conclusione della procedura selettiva per le finalità inerenti all'eventuale fruizione della borsa di studio. I dati forniti dai candidati saranno inoltre trattati per lo svolgimento delle funzioni istituzionali dell'Università di Torino nei limiti stabiliti dalle leggi, dai regolamenti e nel rispetto dei principi di trasparenza, correttezza, riservatezza e necessità.

Ai sensi dell'art. 4, lettera a) del D. Lgs. 196/2003, si intende per "trattamento" qualunque operazione o complesso di operazioni, effettuati anche senza l'ausilio di strumenti elettronici, concernenti la raccolta, la registrazione, l'organizzazione, la conservazione, la consultazione, l'elaborazione, la modificazione, la selezione, l'estrazione, il raffronto, l'utilizzo, l'interconnessione, il blocco, la comunicazione, la diffusione, la cancellazione e la distruzione dei dati, anche se non registrati in un banca dati.

I dati raccolti potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e privati con le modalità e nei limiti stabiliti dal citato Decreto Legislativo e dal Regolamento di attuazione del "Codice in materia



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute
Via Nizza, 52 - 10126 - Torino

di protezione dei dati personali" dell'Università di Torino. Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla selezione.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/2003, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni diritti complementari tra cui il diritto di far rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi. Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti del Rettore dell'Università degli Studi di Torino, titolare del trattamento.

Il responsabile del trattamento è il Direttore del Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute dell'Università degli Studi di Torino.

Il responsabile del procedimento di accesso è il Direttore del Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute dell'Università degli Studi di Torino.

Art. 12 -Norma di chiusura

Per tutto quanto non espressamente previsto dal presente bando di concorso si rinvia alle norme di cui al "Regolamento per l'istituzione di borse di studio di ricerca" dell'Università di Torino nonché ai Regolamenti universitari ed alle legge vigenti in materia di borse di studio universitarie.

Torino, 31 agosto 2017

F.to Il Direttore del Dipartimento
di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute
Prof. Silvio Aime



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO
Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute
Via Nizza, 52 - 10126 - Torino

Allegato 1

Al Direttore del Dipartimento di Biotecnologie
Molecolari e Scienze per la Salute
Prof. Silvio Aime

Oggetto: Domanda di partecipazione al concorso per l'attribuzione di borsa di studio bandita dal Dipartimento di Biotecnologie Molecolari e Scienze per la Salute con D.D. n..... - Bando di borsa di studio n. 24 del 31/08/2017 nell'ambito del Progetto dal titolo: " Gestione delle pubblicazioni in inglese e divulgazione dei risultati degli studi clinici sul mieloma multiplo" - Responsabile Scientifico: Prof. Mario Boccadoro

Il Sottoscritto _____

Nato a , _____ il _____ e residente in _____

Codice fiscale _____

Presenta la propria domanda di partecipazione al concorso di cui all'oggetto ed a tal fine, consapevole delle sanzioni penali previste ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/00 in caso di dichiarazioni mendaci e falsità negli atti, uso o esibizione di atti falsi o contenenti dati non più rispondenti a verità sotto la propria responsabilità

dichiara:

1) Di essere cittadino _____

2) Di aver conseguito la laurea in _____ presso l'Università di _____, il _____, con punteggio di _____

3) Di aver conseguito il Dottorato di Ricerca in _____ presso l'Università di _____

4) Di non aver riportato condanne penali (ovvero)
di aver riportato le seguenti condanne penali _____

5) Di non avere in corso procedimenti penali (ovvero)
di avere in corso i seguenti procedimenti penali _____

6) Di aver preso visione dell'Art.2 del presente bando e di non essere in possesso di alcuna situazione di incompatibilità

Dichiara inoltre:

- di conoscere le seguenti lingue straniere _____

- di eleggere domicilio, ai fini del ricevimento delle comunicazioni concorsuali, il seguente indirizzo _____

e si impegna a comunicare tempestivamente eventuali variazioni dello stesso.

(Solo per i candidati che abbiano conseguito la laurea all'estero e non siano già in possesso della dichiarazione di equipollenza)

Il sottoscritto richiede che la Commissione giudicatrice si esprima sull'equipollenza del proprio titolo di studio ai soli fini della fruizione della borsa di studio.

Allega alla presente domanda

1) Curriculum Vitale

2) Elenco delle pubblicazioni;

3) Copia di un documento di identità in corso di validità e copia del codice fiscale.

Torino _____

In Fede
